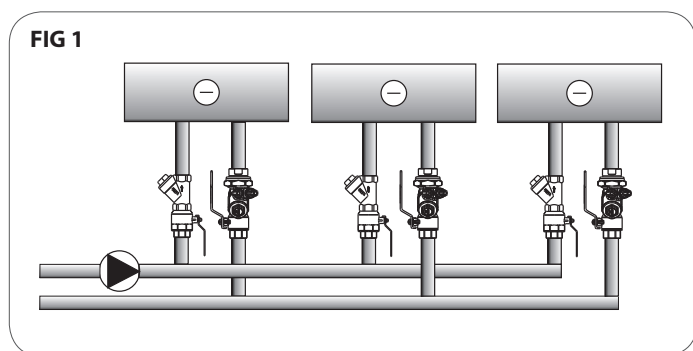


Frese ALPHA

- (DK) **Montagevejledning**
(DE) **Montageanleitung**
(EN) **Mounting instructions**
(CN) **产品安装指南**

Danmark · Tlf. +45 58 56 00 00
Deutschland Tel. +49 (0)241 475 82 333
中国 联系电话. +86 (021) 5110 3212

FIG 1:



(DK) **FIG 1:** Frese ALPHA kan sowohl im Vor- als auch im Rücklauf montiert werden. Es empfiehlt sich, Schmutzfängersieb und Absperrkugelhähne zu montieren. Wenn eine Kitlösung erwünscht ist, ist ein Filter im Vorlauf und das Ventil im Rücklauf zu montieren.

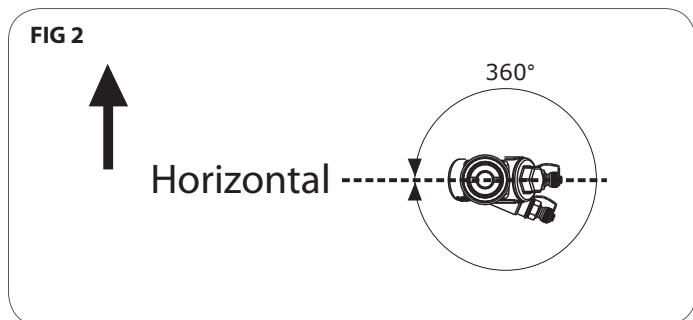
(DE) **FIG 1:** Frese ALPHA can be installed in either the supply line or the return line. The use of strainers and isolation ball valves is recommendable. If a kit solution is chosen, the strainer fitted in the supply side and the valve in the return side of the system.

(EN) **FIG 1:** Frese ALPHA可以安装在供水管或回水管道中，建议同时安装过滤器和泄水球阀。如采购的是 Frese kit组件，在系统中，泄水阀要安装在供水管道，阀门安装在回水管道。

FIG 2: Reguleringsventilen kan positioneres frit i rørsystemet.

(ES) **FIG 2:** Das Regelventil kann beim Einbau ins Rohrsystem in jeder Lage montiert werden.

FIG 2: The valve can be installed in every position.
阀门可安装在任意位置。

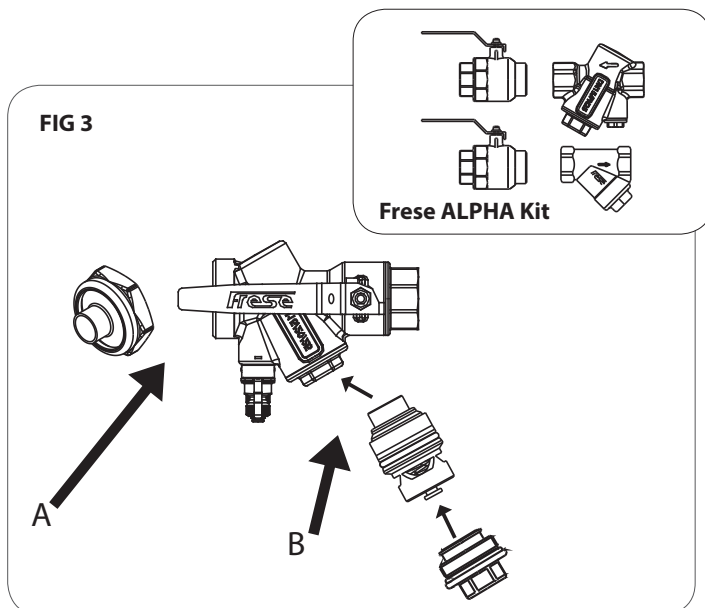


(DK) **FIG 2:** El ángulo de inclinación de la válvula respecto de la tubería no afecta en el funcionamiento de la misma.

(EN) **FIG 3**
A: Den valgte kobling monteres på nippelende. Check at O-ringen sidder korrekt.

(ES) **B: Monterings af indsats:**
Bemærk: Det anbefales at gennemskylle anlægget før ibrug-

FIG 3



(DK) tagning. Det er vigtigt **IKKE** at deformere ventilhus under montagen. **Indsatsen** monteres med flowåbning indad i ventilen. Læg iskrues derefter.

FIG 3

A: Die erwünschte Kupplung am Nippelende montieren. Sichern Sie sich, dass der O-Ringe korrekt montiert worden ist.

B: Montage des Einsatzes:

Bitte merken Sie sich: Es empfiehlt sich, die Anlage vor Inbetriebnahme durchzuspülen. Sichern Sie sich, dass das Ventilgehäuse bei der Montage **NICHT** verformt wird. **Der Einsatz** ist mit der Durchflussöffnung nach innen ins Ventil zu montieren. Danach ist die Kappe anzuschrauben.

FIG 3:

A: Fit the selected pipe connection onto the male end. Make sure that the O-rings has been fitted correctly!

外螺纹接口处与所选管道相连接，确保O型圈安装正确。

B: Mounting the cartridge:

(EN) 阀胆安装

Please note: It is recommendable to flush the system before installing the cartridge. Make sure that the valve housing is **NOT** deformed during assembly. Install **the cartridge** with the flow orifice turned towards the inside of the valve. Then screw on the cap.

注意：在安装阀胆前建议先对系统进行冲洗，确保阀体没有变形，按照水流箭头的方向将阀胆安装完毕后。

FIG 3:

A: Rosque el racor de conexión en el lado macho del cuerpo de la válvula. Asegúrese que la junta encaja perfectamente.

B: Montaje del cartucho:

Atención: Se recomienda limpiar la red de tuberías antes instalar el cartucho. Asegúrese que la válvula **no** se deforma durante el montaje. Coloque **el cartucho**, con el orificio del caudal hacia el interior de la válvula. A continuación rosque la tapa.